

Fulbright Specialists Program

Короткотермінова програма для фахівців

U.S. Specialists
in Ukraine

Launched in 2001, the short term - from 2 to 6 weeks - Fulbright Specialists Program is now active in more than 100 countries of the world. During the past 8 years the program supported 63 grants in Ukraine, of these, 5 were awarded during the 2008-2009 academic year.

Unique courses, new ideas, extensive cooperation of Ukrainian universities and American specialists on updating curricula and teaching resources, seminars and joint research projects – these were the basic events and activities of 2008-09.

Relying on cooperation and mutual understanding, clear goals and good traditions, the Program has become an integral part of Ukraine's academic life.

Veronica Aleksanych
Program Officer

Започаткована у 2001 році, короткотривала Програма Fulbright Specialists Program – від двох до шести тижнів – нині успішно функціонує у понад 100 країнах світу. За вісім років існування в Україні нею було підтримано 63 гранти, зокрема у 2008/09 році – 5.

Унікальні й глибокі «гостьові» курси, нові ідеї, свіжі й виважені судження, багатоактне спілкування українських університетів й американських фахівців через консультації з питань осучаснення навчальних програм й оновлення навчальних матеріалів, тематичні семінари, спільно започатковані дослідницькі проекти – таким був часопростір Програми у 2008/09 році.

Узасаднена ідеєю взаємодії та взаєморозуміння, з ясними цілями й добрими традиціями, Програма фулбрайтівських фахівців стала невід'ємною частиною академічного життя України.

Вероніка Алексанич,
координатор програм

Berger, Dorita | Бергер Доріта

Public Health | Охорона здоров'я
Montclair State University, Upper Montclair, NJ
Petro Mohyla Black Sea Mykolayiv State University
Чорноморський державний університет
імені Петра Могили, Миколаїв



Conbere, John | Конбері Джон

Business Administration | Управління бізнесом
University of St. Thomas, Minneapolis, MN
National University of Kyiv – Mohyla Academy
Національний університет
«Києво-Могилянська академія»



Derluguian, George | Дерлуг'ян Георгій

Sociology | Соціологія
Northwestern University, Evanston, IL
M.P. Drahomanov National Pedagogical University, Kyiv
Національний педагогічний університет
імені М.П. Драгоманова, Київ



Hubka, Thomas | Губка Томас

Archaeology | Археологія
University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, WI
Lviv Polytechnic National University
Національний університет «Львівська політехніка»



Keeton, William | Кітон Вільям

Environmental Science | Охорона довкілля
University of Vermont, Burlington, VT
National Forestry University of Ukraine, Lviv
Національний лісотехнічний університет України, Львів



Partnership towards ecological economics and healthy environment

When he was with the Fulbright Program in 2003-2004, Yuriy Bihun established scientific contacts between Ukraine's National Forestry University of and the University of Vermont (in the U.S.). Mr. Bihun is an international forest resources analyst and director of the Shelterwood Systems Company. The Trust for Mutual Understanding and the Fulbright Program backed a range of projects in which teachers and students from these two universities visited national parks, forest reserves, and valuable forest tracts in both countries, attended conferences, conducted research and published works that attracted the attention of the international scientific community.

Lviv became the first Ukrainian city to host an international seminar on "Ecology and Management of Forestry in the Ukrainian Carpathians," with assistance from the Institute of Ecological Economics and the University

of Vermont. Leading national and foreign scientists, specialists in ecological economics and forestry management, educators, non-governmental employees and local citizens participated in the seminar. There were also researchers, postgraduates and students of the "Landscape and Society" research group of the Swedish Agriculture University, as well as forestry experts from Pennsylvania University and the Shelterwood Systems Company.

At the conference, professor Yuriy Tunytsia, president of the National Forestry University of Ukraine and a member of the Ukrainian Academy of Science, emphasized the benefits of international cooperation with leading universities around the



world. Myron Stachiw, director of the Fulbright program in Ukraine, focused on the opportunities for cooperation between Ukrainian and American scientists. Professor R. Constanza of the University of Vermont, and a founder of the International Community of Ecological Economy, and Dr. Joshua Farley touched on modeling problems at the global level and use of a set of scientific tools. Dr. William Keeton suggested a modern paradigm of forestry management, while Per Angelstam (Swedish University of Agriculture) and Assistant Prof. Marine Elbakidze (Lviv Ivan Franko National University) for raised the issue of acquiring interdisciplinary knowledge to create balanced landscapes. H. Foelmy ("Intercooperation", Swiss Foundation of Development and International Cooperation) presented international programs of forestry management in Ukraine, and the Carpathian FORZA project in particular.

Having spent five days in the Carpathians, the seminar participants saw the areas of dying coniferous forests and construction of forest roads. They were also able to analyze forestry management and ways the forest is exploited.

Scientific cooperation continued in 2008. Through the Fulbright program, professor Keeton conducted seminars and lectured at the National Forestry University of Ukraine. His topics were researching and modeling carbon-hydrate balance in forest ecosystems, forestry and agriculture. The next to come to Ukraine was Sarah Crow, a Fulbrighter from University of Vermont who studied social aspects of forestry and the certification of Ukrainian forests.

This cooperation resulted in W. Keeton and I. Soloviy publishing the book "Ecological Economics and Sustainable Forest Management: Developing a Transdisciplinary Approach for the Carpathian Mountains" (2009). The book, which has contributors from seven countries, reveals modern concepts and approaches to ecology and forestry.

The cooperation has yielded other benefits, including a grant for the project "Linking Cultural

Heritage and Conservation across Borders in the Carpathians." This will enable Ukrainian specialists to improve scientific cooperation with the University of Vermont.

Liudmyla Maksymiv,
Director, Institute of Ecological Economics of the National Forestry University of Ukraine, Lviv

Ihor Soloviy,
Associate Professor, Department of Ecological Economics, National Forestry University of Ukraine, Lviv

Партнерство заради більш екологічної економіки та здорового довкілля

Наукові контакти між Національним лісотехнічним університетом України (НЛТУ) та Університетом Вермонту (США) були започатковані завдяки науковому стажуванню в Україні у 2003/04 навчальному році фулбрайтівця, міжнародного аналітика з питань лісових ресурсів, директора фірми Shelterwood Systems Юрія Бігуна. Фонд Trust for Mutual Understanding та Програма імені Фулбрайта підтримали низку проектів, у рамках яких викладачі та студенти згаданих університетів відвідали національні парки та заповідники, цінні лісові масиви в обох країнах, конференції, провели спільні дослідження та опублікували роботи, які викликали чималий інтерес у світової наукової спільноти.

У 2007 р. у місті Львові та в Карпатах за сприяння Інститутів екологічної економіки (ІЕЕ) НЛТУ та Університету Вермонту вперше в Україні відбувався міжнародний науково-практичний семінар «Екологічна економіка і менеджмент сталого лісового господарства в Українських Карпатах». Було залучено провідних вітчизняних та зарубіжних учених і практиків у галузі екологічної економіки та менеджменту лісового господарства, працівників лісових підприємств, неурядових організацій, освітан і місцевих жителів. У заході також взяли участь науковці, аспіранти та студенти дослідницької групи «Ландшафти і суспільство» Шведського аграрного універси-

тету, директори дорадницької служби з питань лісового господарства Університету Пенсильванії п. Кен Бейлі та фірми Шелтервуд Системс п. Юрій Бігун (США).

У рамках семінару було проведено конференцію. Під час виступу ректор НЛТУ України, академік НАН України, проф. Юрій Туниця окреслив перспективи, які сьогодні відкриває міжнародна співпраця із провідними університетами світу. Пан Мирон Стахів, директор Програми імені Фулбрайта в Україні, яка підтримала проведення семінару, звернув увагу на надані Програмою можливості українсько-американської співпраці науковців та студентів. Доповіді всесвітньовідомого вченого проф. Роберта Констанзи, директора Ганд ІЕЕ Університету Вермонту, засновника Міжнародного товариства екологічної економіки, та др. Джошуа Фарлея стосувалися моделювання проблем на глобальному рівні, використання досконалого наукового інструментарію. Сучасну парадигму менеджменту сталого лісового господарства виклав др. Уільям Кітон. Проф. Пер Ангельстам (Шведський університет аграрних наук) і доц. Маріне Елбакідзе (ЛНУ імені Івана Франка) звернули увагу слухачів на проблеми формування трансдисциплінарних знань заради створення сталих ландшафтів. Представник Швейцарського фонду розвитку та міжнародного співробітництва «Інтеркооперейшн» Хілмар Фьолмі зупинився на міжнародних програмах сталого ведення лісового господарства в Україні, зокрема на проекті «FORZA», який реалізується у Закарпатській області.

П'ять днів учасники семінару провели в Карпатах. Вони побачили уражені всихаючі ділянки смеречників і спроби їх реконструкції, змогли оцінити рівень ведення господарства лісокористувачами, ділянки будівництва лісових доріг, заростання полонин після їх відведення під природоохоронний об'єкт тощо.

Наукове співробітництво продовжилось і у 2008 році. За підтримки Програми імені Фулбрайта у лісотехнічному університеті проф. У. Кітон прочитав лекції та провів семінари з проблем досліджень і моделювання балансу вуглецю у лісових екосистемах, сталого лісового і сільського господарства. На зміну йому до вузу прибула випускниця Університету Вермонту Сара Кроу, яка як фулбрайтівський дослідник упродовж року вивчала соціальні аспекти лісівництва та сертифікації українських лісів.

Як наслідок цієї співпраці у 2009 р. у світ вийшла книга за ред. І.П. Соловія та У.С. Кітона «Екологічна економіка та менеджмент сталого лісового господарства: розвиток трансдисциплінарного підходу до Карпатських гір». У монографії, підготовленій колективом авторів зі семи країн, розкрито сучасні наукові концепції та підходи екологічної економіки та сталого лісового господарства.

Під час підготовки статті надійшла добра звістка, що отримав підтримку грант на виконання нового проекту з розвитку транскордонного природоохоронного співробітництва «Linking Cultural Heritage and Conservation across Borders in the Carpathians», який дозволить продовжити співпрацю згаданих вище університетів.

Людмила Максимів,
директор Інституту екологічної економіки НЛТУ, Львів
Ігор Соловій,
доцент кафедри екологічної економіки, НЛТУ, Львів